

## TEDDY-Suomi Uutiskirje

# TEDDY Talk



Kesä 2009

## Usein kysytyjä kysymyksiä:

*Kuinka kauan kakkanäytettä voi säilyttää kotona ennen sen lähettämistä?*

Jos suinkin mahdollista, lähetä näyte mahdollisimman pian sen keräämisen jälkeen. Jos kuitenkin postilaatikot on päivän osalta jo tyhjennetty tai edessä on viikonloppu, on parempi säilyttää näyte jääkaapissa seuraavaan arkipäivään mahdollisimman lähelle postilaatikoiden tyhjennystä. On osoittautunut, että näytteen säilytys jääkaapissa 2-3 vrk:n ajan ei pilaa näytettä. Näytettä voi siis säilyttää jääkaapissa kunnes sen pääsee lähettämään. Älä kuitenkaan pakasta näytettä, sillä pakastaminen tuhoaa osan näytteessä olevista viruksista ja bakteereista. Jos et ole varma näytteenoton ajoituksesta tai tarvitset lisää näytteenottopakkauksia, ota yhteyttä paikalliseen TEDDY-tutkimuslaboratorioosi tai tutkimushoitajaasi.

Tervehdys kaikki uudet ja vanhat TEDDY-tutkimuksen perheet!

Syksyllä 2009 alkaa viides ja viimeinen vuosi, kun rekrytoimme projektiin lisää vastasyntyneitä. Kaikkia tutkimukseen mukaan tulleita lapsia seurataan, kunnes he täyttävät 15 vuotta. Etsimme edelleen uusia ja entistä tarkempia tyypin I diabetesta ennakoivia markkereita ja keräämme tietoa ympäristötekijöistä, jotka saattavat johtaa taudin syntyyn.

Maailmanlaajuisesti 116 TEDDY-tutkimuksen lapselle, joilla ei ole suvussa tyypin I

diabetesta ja 37 lapselle, joilla on tyypin I diabetesta sairastava lähisukulainen, on ilmaantunut vereen diabetesta ennakoivia autovasta-aineita. Nämä autovasta-aineet ovat ensimmäinen varma merkki siitä, että elimistön



Ja'Den, Augusta, GA, USA

puolustusjärjestelmä (immuunijärjestelmä) on alkanut reagoida omia insuliinia tuottavia soluja vastaan.

Tähän mennessä näistä lapsista 38:lle on kehittynyt diabetes. Heistä 12:lla on tyypin I diabetesta sairastava lähisukulainen, loppuilla 26:lla ei puolestaan ole tyypin I diabetesta lähisuvussa.

TEDDY-tutkimukseen osallistumisenne on äärimmäisen tärkeää ja arvokasta: olette mukana yrityksessämme ymmärtää entistä tarkemmin taudin syntymekanismia ja kehittää menetelmiä sen ehkäisemiseksi.

## Miksi TEDDY:ssä kerätään nenästä näytteitä?

TEDDY-tutkimuksessa halutaan tietää, voivatko jotkin virukset olla mukana laukaisemassa tyypin I diabeteksen syntyä. Nenä on hyvä ja helppo paikka etsiä taudinaiheuttajia, erityisesti ylempien hengitysteiden viruksia. Samalla tavalla etsimme lähettämistänne kakkanäytteistä suoliston taudinaiheuttajia.

Sierainnäytettä otettaessa keräämme näytteenottotikkaa sieraimessa pyörittämällä nenän "pöpöt", ennen kaikkea virukset. Näyte pakastetaan välittömästi -80 asteeseen myöhempiä tutkimuksia varten.

Näytteenotto on nopeaa ja kivutonta, mutta voi joistain lapsista tuntua hieman epämiellyttäviltä. Kiitos osallistumisestanne!





**Turku :**  
**+358 2 313 1469**

**Oulu:**  
**+358 8 315 5384**

**Tampere:**  
**+358 3 311 64086**

## **TEDDY-SUOMI UUTISKIRJE**

*The Environmental Determinants  
of Diabetes in the Young*

[research.utu.fi/teddy](http://research.utu.fi/teddy)  
[www.teddystudy.org](http://www.teddystudy.org)

## **Kyselytutkimuksen antia**

Syksyllä 2008 ja alkuvuonna 2009 tehtiin kyselytutkimus perheille, jotka ovat olleet mukana tutkimuksessa yli vuoden ajan. Tutkimuksen tavoitteena oli selvittää, mitkä asiat ovat perheiden mielestä tärkeitä TEDDY:n kaltaisissa tutkimuksissa. Lisäksi tutkimus auttaa meitä selvittämään, miten voisimme tehdä asiat mahdollisimman helpoksi perheille, jotka antavat mittavan panoksen tutkimuksemme hyväksi.

Vaikkakaan kyselytutkimuksen tulokset eivät ole vielä valmiit, tässä joitakin alustavia tuloksia:

Kun kysyimme, miksi vanhemmat pysyvät TEDDY:ssä, kolme tärkeintä syytä oli:



- tieto siitä, että joku seuraa heidän lastaan diabeteksen varalta
- halu auttaa tiedettä löytämään syy diabeteksen kehittymiseen
- saada tieto vasta-aineista joka käyntikerralla

Meidän iloksemme jopa 95 % perheistä oli sitä mieltä, että asiat toimivat hyvin.

Puolet perheistä oli sitä mieltä, että ulostenäytteiden kerääminen ei tuottanut ongelmia.

Saimme monia ehdotuksia miten kehittää TEDDY:ä. Kuitenkin moni oli myös sitä mieltä, että parannettavaa ei löytynyt.

Vastauksia analysoidaan parhaillaan, ja te vanhemmat saatte myöhemmin lisää yksityiskohtaista tietoa kyselyn tuloksista. Parannusehdotuksenne käydään huolellisesti läpi ja niistä pyritään toteuttamaan mahdollisimman moni.

## **TEDDY:n alueellisia makuja: Saksa**

Pannukakut ovat hyvin suosittuja Saksassa. Apfelfannkuchen (omenapannukakku) on perinteinen saksalainen resepti omenatäytteisille pannukakuille, jotka on maustettu kanelilla. Tässä saksalaisen TEDDY-perheen jakama *apfelfannkuchen* resepti, guten appetit!

### **Ainesosat**

- 500 ml kirnupiimää
- 4 ruokalusikallista vettä
- 1 teelusikallinen sokeria
- ½ teelusikallista suolaa
- 200 g (2 kuppia) vehnä jauhoja
- 4 vatkattua munaa
- 4 omenaa, kuori ja viipaloit
- 4 ½ teelusikallista öljyä

päälle:

- 4 tl sokeria
- 1 tl kanelia

- Sekoita kulhossa vehnä jauhot, piimä, vesi, sokeri ja suola.
- Anna taikinan seistä ainakin 20 minuuttia. Lisää munat ja sekoita hyvin.
- Kuumenna öljy paistinpannussa ja kaada pannuun 2 pientä kauhallista taikinaa.
- Lisää nopeasti omenaviipaleet päälle ja pienennä lämpöä keskitasolle.
- Kun pannukakku alkaa kiinteytyä, siirrä se varovasti lautaselle ja laita takaisin pannulle paistettu puoli ylöspäin. Paista kunnes pannukakku on kypsä.
- Tarjoile sokerin ja kanelin kera.



**Apfelfannkuchen  
Omenapannukakku**

Vinkki: jos haluat valmistaa enemmän pannukakkuja, voit laittaa uunin alimmalle lämmölle (50 °C) ja pitää pannukakut näin lämpiminä tarjoilua varten.